

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 29 (1953-1954)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

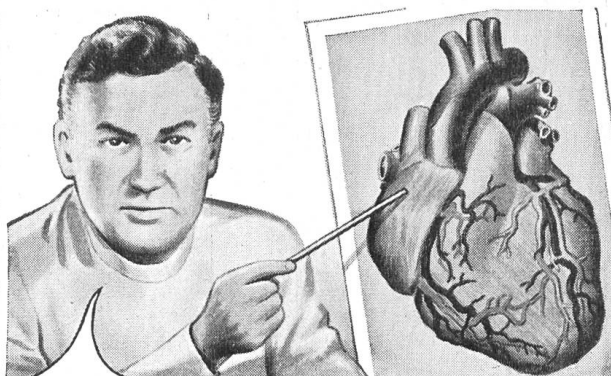
<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	7
<i>Savatan.</i> In der Strafkompagnie. Von * * . . . . .	8
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils . . . . .	13
<i>Fotos:</i> Jakob Tugener/Daniel . . . . .	17
<i>Briefe an eine Amtsstube.</i> Von * * . . . . .	20
<i>Die Klassenzusammenkunft.</i> Erzählung von Jakob Oettli . . . . .	25
<i>Der kleine Familienfilm</i> . . . . .	29
<i>Leben in der Arktis.</i> Von Dr. Emil Witzig . . . . .	30
<i>Schweizerische Anekdote</i> . . . . .	33
<i>Fotos:</i> Feuerstein/Jakob Tugener . . . . .	35
<i>Glossen.</i> Von Charles Tschopp . . . . .	40
<i>Kann chronischer Alkoholismus durch chemische Mittel geheilt werden?</i> Von Dr. med. Hugo Solms, Basel . . . . .	42

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Montana</b> Pension Chalet du Lac*	(027) 5 21 14	ab 12.—	<b>St. Moritz</b> Bellaval, alkoholfreies Hotel u. Volksheim ....	(082) 3 32 91	
<b>Montreux</b> Hôtel-Pension Elisabeth* .	(021) 6 27 11	11.— bis 15.—	<b>Schuls-Tarasp</b> Hotel Pension Tarasp* ...	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—
<b>Montreux-Territet</b> Hotel Bonivard .....	(021) 6 33 58	ab 14.—	<b>St. Gallen</b> Hotel Hospiz zum Johannes Keßler .....	(071) 2 62 56	ab 13.50
<b>Morgins</b> Knabeninstitut «La Source» .....	(025) 4 22 65 4 31 58	Prosp. auf Verl.	<b>Tiefencastel</b> Hotel Albula* .....	(081) 2 51 21	Zimmer ab 3.80
<b>Nyon</b> Hôtel de la Gare* .....	(022) 9 51 22	ab 12.—	<b>Verbier</b> Pension des Touristes* ...	(026) 6 61 47	14.50 bis 15.50 p.
<b>Parpan</b> Hotel Stätzerhorn .....	(081) 4 31 74		<b>Villars-Chesières- Bretaye</b> Hotel Montesano* .....	(025) 3 25 51	ab 18.—
<b>Pontresina</b> Parkhotel* .....	(082) 6 62 31	ab 18.—	<b>Wildhaus-Lisighaus</b> Pension Kambli° .....	(074) 7 41 91	9.— bis 11.—
<b>Pontresina</b> Hotel Bernina* .....	6 62 21	14.50 bis 20.—	<b>Zermatt</b> Hotel National-Bellevue* .	(028) 7 71 62	15.— bis 25.—
<b>Pontresina</b> Pension Kreis-Felix .....	6 63 74	13.— bis 13.50	<b>Zermatt</b> Hotel Pollux* .....	7 71 46	ab 12.50
<b>Saas-Fee</b> Hotel du Glacier° .....	(028) 7 81 26	13.— bis 20.—			
<b>Saas-Fee</b> Hotel Gletschergarten* ...	7 81 75	ab 12.—			
<b>Saas-Fee</b> Hotel Mischabel* .....	7 81 18	12.50 bis 18.—			
<b>Samaden</b> Golf-Hotel des Alpes* ...	(082) 6 52 62	15.— bis 18.—			

Fortsetzung der Hotelliste auf Seite 82

*Küchenspiegel**Eis draußen, Eis drinnen.* Von Elisabeth Müller-Guggenbühl . . . 50*Frau und Haushalt**Wenn Kinder Angst haben.* Von A. S. . . . 53*Modernes Bauen und Wohnen.* Von Küngolt Heim-Aebli . . . 60*Schule des Lebens.* Erste Berufserfahrungen im Ausland . . . 66*Briefe an die Herausgeber.* Die Seite der Leser . . . 70*Blick in die Welt.* Von Ernst Schürch . . . 81*Blick auf die Schweiz.* Von Peter Dürrenmatt . . . 83*Kinderseite. De Pfnuchsi* . . . 84

Das Titelbild «Eisfreuden» stammt von Pierre Monnerat

**Dein Herz - Dein Leben...**

Leicht und frei soll Ihr Herz arbeiten! — Hoher Blutdruck und Arterienverkalkung haben vielerlei Beschwerden zur Folge: Schwindelanfälle, häufige Kopfschmerzen, Blutandrang zum Gehirn, Gefäßkrämpfe, körperliche und geistige Schlappeheit. Nehmen Sie diese Beschwerden nicht einfach als natürliche Zeichen des beginnenden Alterns hin. Machen Sie eine Kur mit den **rein pflanzlichen «Deltanil-Dragees»**, die eine vorzeitige Abnützung und Schwächung der Kreislauforgane verhindern. Die «Deltanil-Dragees» normalisieren den Blutkreislauf, sie reinigen und wirken blutdrucksenkend. Originalpackungen zu Fr. 4.35, 8.90 und die vorteilhafte, große Kurpackung zu Fr. 18.70. Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Prof. Dr. med. Much AG, Zürich

**DELTANIL-DRAGÉES**

Telefon (031) 2 15 71

Ihre nächste Reise - eine Flugreise mit der Swissair

# Ihre Reise beginnt beim Fachmann



Genau wie Sie für einen Uhrenkauf, bei der Anschaffung eines Radioapparates oder für die Pflege Ihrer Haare den zuständigen Fachmann besuchen, lassen Sie sich für die geplante Reise nach USA in Ihrem Reisebüro beim Spezialisten beraten. Langjährige Erfahrung im Verkauf von Reisen und unermüdliches Studium neuer Vorschriften und Möglichkeiten gestatten es ihm, Ihnen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Er hilft Ihnen bei der Beschaffung der Visa, weiss genau, welche Anschlussroute ab New York für Ihre Reise ins Innere der USA, nach Kanada oder Mexico in Frage kommt und reserviert für Sie bei der Swissair den Platz nach New York und den Anschlussflug an Ihr Endziel.

Der Reisebüro-Fachmann ist Ihre rechte Hand. Sie geben ihm lediglich Ihre Wünsche bekannt und lassen ihn gewähren. Er wird alles tun, um Sie zufriedenzustellen. Gerade deshalb bucht er Ihren Platz nach New York auf einem der grossen, bequemen DC-6B Flugzeuge der Swissair.

## SWISSAIR



Die Swissair fliegt nach New York, dem Nahen Osten, nach den wichtigsten Zentren Europas und ab kommendem April auch nach Südamerika. Dank der 1953 eingeführten Touristenklasse ist das Fliegen mit der Swissair viel billiger geworden. Hier einige Tarifbeispiele für Touristenklasse:

Basel — Amsterdam	Fr. 205.— (nachts)	} Retour
Zürich — München	Fr. 123.—	
Schweiz — Kairo	Fr. 1320.—	



# Hero-Aprikosen

Lenzburg

	prima:	extra:	
1/2 Dose	1.40	1.45	abzüglich Rabatt
1/1 Dose	2.50	2.60	

## Der Geburtstagskuchen

*«Der ist aber gut geraten.  
Wunderbar duften die  
Aprikosen, als ob man sie  
erst gepflückt hätte.  
Wie herrlich zu dieser  
Jahreszeit!»*



*Hero garantiert für auserlesene Früchte!*

**Hero Conserven Lenzburg**